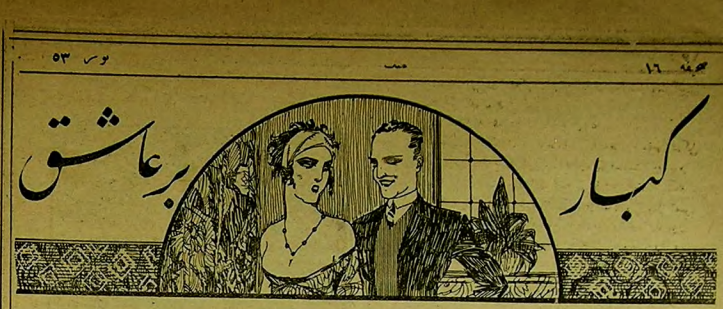


١

وت كيچه يارييى كچمشدى . مسافرلر حالا بوقرى صالونده دنس ايدرلردى .

أبه حفيظ مثلا آرتق عصبان ياراغنى آچمشدى . . بورغونلقدن اوطوردينى يرده اوپوغلايان آشمچى . يڭ قادينه شويله درد ياتيرردى .

— والهى بونلر قيامت علامتى شو استانبولليلردن عار ، پير قالدى . دوكون دمينڭ بوطلرى اولور ؟ يڑم بيلديكمز مسافرلر ك چوق ياتيرمه قدر اوطورورلر . نهايتدن سوكرا پر عا اولور . داماد كوكى دوپارلر هن كس برلى برينه كيدر . بو آلامز غدلى كل عادما كلور رائى . بويله اولاجغى بيلهيدم يڭه ك وظيفه سى اوستنه آليهيدم ؟

أبه خانم بو شرطلى وظيفه يه اون دوقوز يحى سنه أول مثلى دنيانه كلديكى كيچه طالب اولمش : — بن بو يحماى دنيانه كتيردم . انشالله كلين اولدينى وقتده بنه كندى أيلكزله دنيا اوتنه قويارم . دعشدى . اختيار قادن شكايتريله دوام ايدرلردى :

— آبول قادين ... سن ده مانفاعاى اولدك نه در . . . كورولتولردن أوى بيقيورلر . . . اوبوناجق صبرايى . . . ايكى لافيردى ايدهلم .. داماد اى ايلك كوردڭم زمان قنم تاتلمشدى أما د غروسى اولدن ده صدقم صيچيلغه باشلادى ... آلافرانغه لفك ده بو قدرى اولورمى يا ... خاطرلدن چيقيلماجق آرقداشلرى اكلنجه ايستهمشلر . . . يڭ اعلا دون كيچه بر قينا كيچه مى پاپيلير دك ... هم قادينلرله ارككلرى برابر چاغيرمه نه لزوم واردى .. دعين بر شى آمله بوقرى چڤشدم . صالون قاپيسندن شو يله بر باقه جق اولدم . . نه كور سم بكنيرسك .. داماد ايلك پيانولك يانده ايكى قادينله كولاب أكلشيور ... اونه طرفده ده كلينك اطرافنى بر آلاى بولوق يڭى حريف آلمش ... قاقا قا ... كى كى كى ... بر رزالدير كيديور يڑم زماندهده كلينلرى ، دكل بوله قازيق كبى پاپاجى حرفلرانشه لرينه بيله كوسترمزلردى ... تليله بوليله كررور. ده اچنجه بر جورو كلك كليور بر كيلرده ... اركككدر بو... او مثلى آشمچه بى ده بر آچيلدى كه ... قرق بيڭلى شانتوز قيزى صاليرسك ... أما دوغرسوزى ايسترسه ك فياجك هب داماددە ... مكرم بك زنكين بر آدم ... كيملكنى ايستهسه آلابيليردى ... مثلى كى بر پارلاسز قيزى آلدى ... ديمك كه آدم علمى سمويور اوطه دكلى ؟ بر اركك

أبه خانم كليتك يوزينه باقه قالدى . مكرم بك (پورت مانطو) دەكى پارده سولردن برينك جيبنده برشيلر آرايوردى .

حفيظه خانم مثلى قولاغنه أكيلدى :

— آبول سن بڭكه نه ديمك اولديغنى بيلمه يورمسك : سكاأوكرەنه جك بر چوق شيلرم وار ،

— نه اوكرەنه جكسك ؟

أبه خانمك حدتدن ألى آياغى تيترەيوردى . قيصيق برسسك؟

— أنلمك كورتى اوكرەنه جكم ، ديدى ، آبول سن شيمدىيه قدر برڭاچ كره قوجايه واردڭمى ؟ أولبلمك حيانتك نه اولديغنى بيلهيمسك ؟

مثلى خفيفجه كولديى :— بيلمه يورم أما اكر بوئى سندن اوكرەنه جكسەم واى نم حاله أبه خانجم ، ديدى .

حفيظه خانم آرتق آغزينى آچاجقدى . فقط عكسنى كى داماد كليتك يانه كلمشدى . قارى قوجا اختيار قادينه هيچ اهميت ويرمەدن بوڭارى چيقديلر .

مثلى خفيفجه كولديى :— بيلمه يورم أما اكر بوئى سندن اوكرەنه جكسەم واى نم حاله أبه خانجم ، ديدى .

حفيظه خانم آرتق آغزينى آچاجقدى . قفط عكسى كى داماد كليتك يانه كلمشدى . قارى قوجا اختيار قادينه هيچ اهميت ويرمەدن بوڭارى چيقديلر .

معمافيه أبه خانم يڭ وظيفه سنى اهمال ايتمدى . آرڭالرندن صالونه كيرەرك :— داماد بك ، ديدى . سجاده يى اودايه سەردم .

مكرم حيرتله دوندى : — نه سجاده سى افندم ؟

— كوكى نمازى قيلنايه جقديسيكز ؟

كنچ آدم كنديني طوتامادى ، كولمكه باشلادى :

— پووف نماز اولورمى أبه خانم .. باري برايكى ساعت دها بكلهيەدە صباح نمازى قيلالم .

— آمان اولغلوم اونك وقتى ساعتى مەقدر . انسان نه وقت كوكى كيرەجكسه اووقت قيلار . هم ..

مثلى ده كولوبوردى : — أبه خانم ، ديدى ، سن بورولما . هاديدى بات . مكرم بك نه باياجغنى طبيى بيلير . اختيار بڭكمك حيرت وحدتى سوك درجەيى بولشدى . معمافيه برشى سويله مدى . حدتله قاچيى قاپاپەرق تشاغى اينمدى .

٢

مثلى بورغوندى . كنديسنى حالسز برطورله قولتوغلردن يرينه بيرافدى :

— يتدم مكرم بك ، ديبوردى . دوكون چوق يورولى شى ... آياقده دوراجق حالم قالمادى . كوزلرم كنديلكندن قاپانيور .

مكرم اونك انكارى دينمده بر طپاپوره يه اوطوردى . بيلكلرينى آووچلرى ايچه آلوب ارقەيەرق :— بوكاچوق تأسف ايتدم ديدى ، بن بالعكس صباحه قدر اوپومامنى تكليف ايدەجكدم .

كنچ قيز ايچه قاشلرينى قادير مەرق صوردى : — ايچون؟ برسبب مى وار ؟

مكرم اونك الترى دودافلرينه كوتورەرك جواب وردى : البته سبب وار . آرتق زوجەم اولديكز . نصلدى بولوندىغمز زمان سزكله كرچه برڭاچ دفعه قونوشدڭ ، فقط برچرچوه سويله يكمز سوزلر غايت رسمى شيلردى . قيشلى نرەده اوطوراجغز ؟ صالونمزى نصل دوشه يه جكز؟ أولندىكمز كون كيملرى دعوت ايده جكز؟ شيمدىدەبر آز كوكل ايشلوندن بحث ايده جكز .

— فقط وقتى دكل كه مكرم بك . . . يارين ، اوبركون دهااوبركون . . . نه وقت ايسترسه كز . . . بونلردن بحث

بر قيز ايچون پار پار ياتوب طوتوشور ، اونى آليرز ، دوكون كيچه سى تارمار ايده جكز زمان أوه برسرووپارچه دولديروروسه نه برسك ؟

— أه خانم كوزلرينى قاپاپەرق اوزاق و آنلى برخيالە دالدى سوكره حقف برنيسله باشنى ايرە ياپه سالاپەرق دوا . استدى :

— رحمتلى غفار افندى بن آلدنى كون برماسيتسزلك ياپدىغى حالا وتايرم . اوزمانك اركككلرى ده باشقه دورلو يدى جانم . بن قوتوتوغه وردينز . غفار افندى الهادوايه كيردك . ايكى دقيقه اوتى دقيقه كچدى غفار افندى بردنلر اودانوب چيقدى . . . اوصورودرمى اوطورور ؟ نم سكم قورشونجى رحمتلى عادله دودوالدى . ايچ ى كبر ى . « هامدى اوغلوم . آرتق چوق . عيب اولور . دعو نيلرك عذته برشيكليز » دىدى غفار افندى : « والهى بالهى شوراده كيتمهم يوقدر نم ، نكاحلى قارىدر . ترەده كيده جكم باقم . » دە سينى ؟ حبيبه خانم نبزه جق : « آ اوغلوم عادت بويله در . عيبدر . » دىيه بيك اولدىدى ، سنى قوص قوجه حبيبه دودوبى قولتدن ياچاغدن ياقالا . . طوب كى صوقاك اورتاسنه آت . . . قاپيى كليسه له بوب اوستنه قوش . . . آمان اللهم دوكون أوندە برقيامتدر قوپدى . اركك ديديكك اولهلە اولور بيچاقلرنيك كبى تيزى الهك أصريله آلدە سوكرا بويله صبا-لره قدر ...

آبول سن اوبودكى ؟

زيڭ-قارش بوسؤاله آغير برخورولتوله جواب وردى .

أبه خانم حدتله برتدن قالدى :— بن ده قياحت كه سنك كبى مانفاعاله لايدردى-سويله يورم ، ديه خومورداناردن ديتارى چەمدى .

***

صوك آرايه كيتدكى زمان ساعت ايكى چاليوردى . كلين اله كركى مسافرلرى سلامنله مك ايچون سوقاق قاپيسنه قدر كيتمشلردى . كوشك اله باغچه قاپيسى آراسندەكى (ناچقلى بولدن آغير آغير أوه دوندكارى زمان أبه خانى طاشلامه بولديلر .

مثلى صفوله صوردى :— سن دها ياتمه مكى أبه خانم؟

بن سنى بورغونلقدن اوبومشدر صانيوردم .

أبه خانم كولدرك جواب وردى : — الهى أيزم بن اوبله قيدسز آليق قادينلردن وم ؟ وظيفه مى بيليم .

— نه وظيفه سى ؟

أبه خانم كليتك يوزينه باقه قالدى . مكرم بك (پورت مانطو) دەكى پارده سولردن برينك جيبنده برشيلر آرايوردى .

حفيظه خانم مثلى قولاغنه أكيلدى :

— آبول سن بڭكه نه ديمك اولديغنى بيلمه يورمسك : سكاأوكرەنه جك بر چوق شيلرم وار ،

— نه اوكرەنه جكسك ؟

أبه خانمك حدتدن ألى آياغى تيترەيوردى . قيصيق برسسك؟

— أنلمك كورتى اوكرەنه جكم ، ديدى ، آبول سن شيمدىيه قدر برڭاچ كره قوجايه واردڭمى ؟ أولبلمك حيانتك نه اولديغنى بيلهيمسك ؟

مثلى خفيفجه كولديى :— بيلمه يورم أما اكر بوئى سندن اوكرەنه جكسەم واى نم حاله أبه خانجم ، ديدى .

حفيظه خانم آرتق آغزينى آچاجقدى . قفط عكسى كى داماد كليتك يانه كلمشدى . قارى قوجا اختيار قادينه هيچ اهميت ويرمەدن بوڭارى چيقديلر .

معمافيه أبه خانم يڭ وظيفه سنى اهمال ايتمدى . آرڭالرندن صالونه كيرەرك :— داماد بك ، ديدى . سجاده يى اودايه سەردم .

مكرم حيرتله دوندى : — نه سجاده سى افندم ؟

— كوكى نمازى قيلنايه جقديسيكز ؟

كنچ آدم كنديني طوتامادى ، كولمكه باشلادى :

— پووف نماز اولورمى أبه خانم .. باري برايكى ساعت دها بكلهيەدە صباح نمازى قيلالم .

— آمان اولغلوم اونك وقتى ساعتى مەقدر . انسان نه وقت كوكى كيرەجكسه اووقت قيلار . هم ..

مثلى ده كولوبوردى : — أبه خانم ، ديدى ، سن بورولما . هاديدى بات . مكرم بك نه باياجغنى طبيى بيلير . اختيار بڭكمك حيرت وحدتى سوك درجەيى بولشدى . معمافيه برشى سويله مدى . حدتله قاچيى قاپاپەرق تشاغى اينمدى .

٢

مثلى بورغوندى . كنديسنى حالسز برطورله قولتوغلردن يرينه بيرافدى :

— يتدم مكرم بك ، ديبوردى . دوكون چوق يورولى شى ... آياقده دوراجق حالم قالمادى . كوزلرم كنديلكندن قاپانيور .

مكرم اونك انكارى دينمده بر طپاپوره يه اوطوردى . بيلكلرينى آووچلرى ايچه آلوب ارقەيەرق :— بوكاچوق تأسف ايتدم ديدى ، بن بالعكس صباحه قدر اوپومامنى تكليف ايدەجكدم .

كنچ قيز ايچه قاشلرينى قادير مەرق صوردى : — ايچون؟ برسبب مى وار ؟

مكرم اونك الترى دودافلرينه كوتورەرك جواب وردى : البته سبب وار . آرتق زوجەم اولديكز . نصلدى بولوندىغمز زمان سزكله كرچه برڭاچ دفعه قونوشدڭ ، فقط برچرچوه سويله يكمز سوزلر غايت رسمى شيلردى . قيشلى نرەده اوطوراجغز ؟ صالونمزى نصل دوشه يه جكز؟ أولندىكمز كون كيملرى دعوت ايده جكز؟ شيمدىدەبر آز كوكل ايشلوندن بحث ايده جكز .

— فقط وقتى دكل كه مكرم بك . . . يارين ، اوبركون دهااوبركون . . . نه وقت ايسترسه كز . . . بونلردن بحث

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ـــ او حالده شرطمی سوه‌یورم : « سرکه پر آوده یا ایده‌یم . فقط اوداسی آری اولاجق عشق و علاقه‌دن قطعیاً بحث یوق » شرطله بو . وعده‌یدیکردن دو عزیمه‌کز سری معهود اچمکه چالیشیرم . کوره‌جکسکزیه‌ای رأو خاطی اولاجقم. هرصباح أللهه‌فهوه‌کزی پیشیره‌جکم. البته لریکری سوپوره‌جکم. سزی اکلندیرمك ایچون پیانو چالاجغم، ماصال سویله‌یه‌جکم حاصل سزی اکلندیرمك ایچون هرشیئی یاپاجغم . معاذالله خسته اولورسه‌کز یردیقیه یاتاغکزك باش اوجندن آیرلمایاجغم .فقط دیدیکم کبی عشق وعلاقه‌دن بحث یوق .

مکرم عمیی برکولوشله : ـــ بو سوزلرك جدیتنه اینانامایورم .

مزین خانم ... اینانیرسه‌م قهقهه‌یله بکا کولهکجکزکی کلیور ... بوسویله‌یکسکز شکلده قاریلق قوجالق نره‌ده کورولمش.

ـــ شرطمی دها اولدن قبول ایتمه‌دیکزی ؟

ـــ أوت أما بکا سویله‌یکسکز سوزی سزده‌ایی‌دوشونکز « شرطمی قبول ایدرسه‌کز سزکله أوله‌نیرم » دیدیکز . « أوله‌نیرم » کلمه‌سنك ضمننده برطاقم معانلر واردرکه ...

مزین عناد ایله باشنی صاللادی : ـــ یوز آووقاسکز . کوزل شیئ سوله‌مه‌رك بی قاندیره‌جنکز . فقط أمین اولکز بم بویله شیئلره هیچ عقلم ایرمز . بردها تکرار ایدیورم. « شرطمی قبول ایدیورمیسکز ، ایتمه‌ورمیسکز ؟ » ایدیور. سه‌کزی اوتوتمیه‌یه قدر برابر یاشارز . ایتمه‌یورسه‌کز بنی برافرمیسکز . بوکیمه طلیبی أوزمه کوندره‌مزمیسکز . فقط یارین صباح ایرکندن کیدرم . بك یاپملی أنامم قیزلرلر ، آزارلارلر أما ... نه‌یاپیم .

مکرم ایسدن ایدی سیکیرله‌مکه باشلامشدی :ـــ مزین یاورم .. دیدی ، کرچه بکا صراحةً سوله‌مدم . فقط بن سنی حقیقةً سویورم . أما تصور ایتمه‌یکککه‌ن چوق . بن یاشادیکی آدملر اوبله بتمدیش کیملر کبی « یاتیورم ، توتیورم » طرزنده‌کی وواهلو ایتمکی تفضلرینه بدیره‌مزلر . بوکا رغماً اعتراف ایدرم که بن سنی آدم عقللی سویورم . سنی مسعود ایتمکه چالیشیرم . « صباحلین قهوه‌کی کتیریرم ، البته‌کی سوپوروردم ، کیجه پیانو چالارم ، ماصال سویلرم ، دیبورسك . انسان قهوه‌سنی کتیرن ، پیانو چالان ، یاتاغنك یانته اوطوروب ماصال سوله‌یین بر قادین عشق وعلاقه‌دن بحث ایتمکی منع ایدرسه او انساز یا قودوروردم یاورم اولور . رجا ایدرم ایی دوشون مزین . بو اوبله بر چوجوقلق که ...

مکرم یونلری سویلرکن قارسنك یانته یاقلاشیور ، اوتی قوراری ایچنه آلمق ایسته‌یوردی . مزین سرت بر حرکتله کندینی قورتاردی ، کوچوك وجودندن اومولماز بر عزم ایله : ـــ یازارانی یوق مکرم بك ، دیدی ، یا شرطمی قبول ایدرسیکز . یاخودده بنی برافرمیسکز .

ماصالك اوستنده دوران شامدانی تکرار آلله آلدی :ـــ ماده‌مکه بوکیمه کندیکزی ایچون آری بر یاتاق حاضرلاغه قابل دکل ، دیدی ، سز پوراده یاخود باشقه بر یرده یاتارسیکز . بن یاتاق اوداسنه کیدرم . شاید راحتسز اولورسه‌کز بنم ، یاتاق اوداسنی بتزه براقیرق أنه خانمك اوداسنه مسافر کیتمه‌مده ممکن ، فقط بویله مناسب اولماز ، چونکه أنه خانم أسکی قادیندر : « قدین قوجاسندن آیری یاماز . عیدر ، دیه درلو مناسبتسزلکلر یاپمه . قالقار . بم جانی صیقار . دیدیکم کبی سز پوراده ، مثلا شوفه‌لیك اوزرنده یاتیکز . یارین صباح الله ایشم سزه فوق‌العاده کوزل بر یاتاق اوداسی بولمق‌اولاجق . هایدی شیمدی راحت اویویکز .

بکه کابن بر حیلان خفیفلکله صالوندن چیقدی . مکرم اونك قارشی اودایه کیروب قاپیی کیلیه‌دیکنی ایشیتدیکی حیرت وتأثر اولا اونی اویوشدورمش ، آیدال اغتشدی . صوکرا بر آز کندینه کلدی : « عجبا براقدیغمه قنای‌ایتدم. دها اصرار ایتمه‌لیدم » دیه دو‌ن‌ارك اوزون اوزون دولاشدی . نتیجه‌ده : « ایلك کیجه‌دن دها زیاده اوسته وارمق دوغرو اولازدی . هله یارین اولسون بر چاره‌سنی بولورز . بو هر حالده کیجه‌یی برکنج قیز مناسبتسزلکیدر » دیه حکم وبردی وابسته براولرتو آله‌رق قاپاغه اوزاندی .

***

بردرلو کوزینه اویقو کیرمه‌یور قاپاغه‌یك اوستنده بریاندن بریانه دونیوردی . برساعت صوکره صهدیونلرده برخفیف طقیرتی ایشیتدی. صراقی‌ایدرك قاپینك آرالغندن صوقاغه‌یاقدی سکه‌خادمدی . اختیار قادین آیاقلرینك اوجنه یاصارق کیین‌اله کوکیك یاتاق اوداسنه دوغرو الیرله یوردی . آناختارلیکندن ایچریسی کوزله‌مکه چالیشدی ، صوکره‌متوحانه کری دونمدی.

مکرم بوبوك برهیجان دقیقه‌سی کچیردی : « فوجاقدری صالونه کیرم ، بم پوراده یاتدیغمی کورورسه یدی‌محله‌یه رزیل اولورم » دیه‌دوشوندی . فقط قورقدیغی اولادی . حفیظ‌خانم‌نه آیاقریك اوجنه یاصارق آغیر آغیر صهدیونه‌نظردن ایندی .

مابعدی وار

صافی‌خان

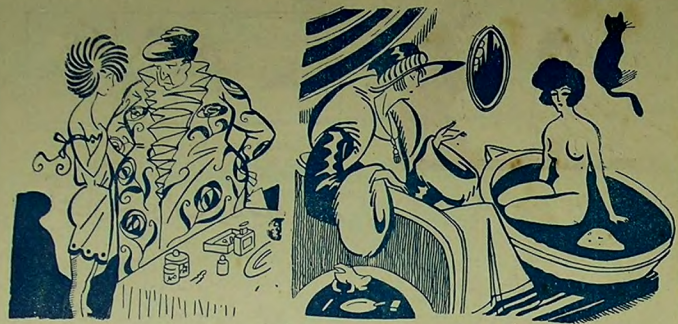
آوروپا قاریقاتوری



ـــ رجا ایدرم بنی تشییع ایچون بورولماییکز

ـــ دون عینی یمك بش فرانقدی ، بوکون اون فرانقه چیقارمشکز؟ ـــ بوکون فرانق برمثل دوشدی قاپیبو فرقی حساب ایچورسکز عالیا!

آوروپا قاریقاتوری :



ـــ زوجك سنی هیچ عشقکله یاقلامادینی ؟

ـــ اصلا ، زوجم عاشقمدن شبهه‌یه‌یاشلادینی کبی بن‌ده‌عان عاشق‌دکیشدیریور.

ـــ دون آخشام سوقاقده‌صاریشین بر آدمك سنی اویدیکنی کورمشلر.

ـــ قطعیاً افترا اوقادارقالقدی که چهره‌سنی بن‌یله کوره‌میوردم.

قاضی کوی شهبال تیاتروسنده

(شهبال) اوپره‌تی

رمضانك آلتنجی کجه‌سنه آقشامی اون بچقده عموم برنجی دفعه اولهرق « شاطر زاده‌لر » بویوك اوپره‌ت ۳ پرده

صامسونده : کوکجی زاده برادرلرك

(خلق) کتبخانه‌سی

جدیت‌معاملاتیله مشهور اولان کوکجی برادرلرك (عثمانلی) کتبخانه‌سنك عنوانی بوکره (خلق) کتبخانه‌سنه تبدیل اولنمشدر . (خلق) کتبخانه‌سی صامسونده ، بالجمله غزته ، رساله‌لروکتب متنوعه‌نك برمشهری اولدیغی کبی مجموعه‌مزك صاسون بایعیدر .

سوس سوس سوس سوس

درت رنکله باصیلان یکانه مجموعه

هرهفته خارقه‌لر خارقه‌سی حائله نشر اولنیور . کورمه‌یانلر کورمه‌لی ، کورمه‌مه‌یانلر اداره‌یه قارشه آدرمس کوندرسونلر، نمونه نسخه مجاناً ارسال اولنور .



ـــ آرقداشکك عاشقی چیرکین بر آدمش .

ـــ مغزه‌سنه آیده اویچ بیك فرانق ویرن بر عاشقی چیرکین اولابیلیرمی ؟

بافیزیولوغ دوقتور محمد علی

قدرتی‌جلد خسته لقلرده ، یکی سکی وسفلیس ، دزنتی ، اوریه‌مارلرینه دایالکه عدم اقتدار صورتی کشفیاتی زیرده غایتساتی پرسه‌نیه مشاوره‌لرینه .

امیدوکی سیرکجیدد ، لطیف خان نمره ۲

ازمیرده (یاووز) کتبخانه‌سی

(کلیك)ك ازمیرده یکانه بایعی وتوزیع محلیدر .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları